

MANUAL DEL PROPIETARIO
PORTAVISION
TELEVISOR VHF/UHF
RADIO AM/FM ESTÉREO Y GRABADORA
PARA CASSETTES

Favor de leer antes de usar este equipo

No. de catálogo: 16-119

INTRODUCCIÓN

Su Televisor Realistic Portavision VHF/UHF y Radio Estéreo con Grabadora para Cassettes le ofrece unas características excelentes para su entretenimiento audio visual. El equipo combina un televisor en blanco y negro de 11.5 cm con un radio de alta calidad AM/FM y una grabadora para cassettes. Otras características incluyen:

Tres fuentes de energía — le permiten operar su TV/Radio/Grabadora con baterías, con la batería de su vehículo o con corriente alterna.

Antena telescópica — ésta gira para lograr una mejor recepción de la señal de radio FM o de televisión.

Interrupción automática — detiene automáticamente el cassette al terminarse la cinta magnetofónica.

Antena integral AM — le permite la mejor recepción posible.

Enchufe para audífonos — le permite usar audífonos para escuchar sus programas en privado.

Le exhortamos a que anote aquí el número de serie de su equipo. El número de serie se encuentra en la parte posterior de su TV/Radio/Grabadora.

Número de serie _____

ADVERTENCIA:
PARA EVITAR EL RIESGO DE FUEGO O ELECTROCUCIÓN,
ESTE EQUIPO NO DEBERÁ SER EXPUESTO A LA LLUVIA O
HUMEDAD

<p>Este símbolo de un relámpago con punta de flecha dentro de un triángulo equilátero es para alertarle de la presencia de voltajes eléctricos peligrosos a ser encontrados dentro del bastidor del producto.</p>	<p>CUIDADO Riesgo de Descarga Eléctrica NO LO ABRA</p> <p>Este símbolo indica alerta al usuario por la presencia de voltaje peligroso sin aislamiento dentro del bastidor del producto y de suficiente magnitud para constituir el riesgo de provocar descargas eléctricas. NO descubra la parte posterior del aparato o su bastidor.</p>	<p>Este símbolo es con la intención de informarle que se han incluido instrucciones muy importantes para la operación y mantenimiento de este producto en la literatura que lo acompaña.</p>
---	--	--

© 1989 Tandy Corporation.
Todos los derechos reservados.
Portavision , Radio Shack y Realistic son marcas
registradas de Tandy Corporation.

ÍNDICE DE MATERIAS

Un breve vistazo a su Portavisión.....	4 - 5
Preparación del equipo	6
Distintas fuentes de energía para su TV/Radio/Grabadora.....	6
Antenas.....	8
Operación.....	9
Uso del televisor.....	9
Uso del radio.....	11
Uso de la unidad para cassettes.....	13
Uso de los audífonos.....	16
Sugerencias y técnicas de manejo para la grabadora.....	16
Borrado de las cintas magnetofónicas.....	
Protección contra borraduras accidentales.....	17
Cintas magnetofónicas de larga duración.....	18
Limpieza del mecanismo que maneja la cinta magnetofónica.....	18
Demagnetización de las cabezas de grabación.....	18
Diagnóstico de averías.....	19
Cuidado y mantenimiento.....	19

UN BREVE VISTAZO A SU PORTAVISIÓN

Vista de frente

Antena TV/FM

Asidero

Enchufe para AUDÍFONOS

Control de VOLUMEN

Control de BALANCE

Botón para PAUSAR

Botón para DETENER/EXPULSAR Cassette

Botón para el AVANCE ACELERADO

Botón para REMBOBINAR

Botón para REPRODUCIR

Botón para GRABAR

Control de SINTONÍA

ENCENDIDO/FM ESTÉREO

Indicador

Manecilla del cuadrante

Selector AM/FM/FM ESTÉREO

Enchufe para MICRÓFONO Externo

Selector VHF-Baja/VHF-Alta/UHF

Selector CASSETTE/RADIO/TV

Vista de atrás

Control para la BRILLANTEZ

Control para el CONTRASTE

Control para el SINCRONISMO VERTICAL

**Enchufe para 12v (c.d.)
(Polo central positivo)**

Enchufe para la CORRIENTE ELÉCTRICA (c.a.)

Enchufe para la ANTENA EXTERIOR

Cubierta de la batería

Bobina llena

PREPARACIÓN DEL EQUIPO

FUENTES DE ENERGÍA PARA SU TV/RADIO/GRABADORA

Usted puede operar su TV/Radio/Grabadora haciendo uso de cualquiera de las siguientes fuentes de energía:

- Corriente eléctrica normal
- Ocho baterías tipo D
- La batería de su vehículo (esto requiere el adaptador de c.d. opcional)

USO DE LA CORRIENTE ALTERNA

Usted puede operar su TV/Radio/Grabadora con corriente eléctrica mediante el uso del cable eléctrico que se provee. Conecte el enchufe pequeño del cable al enchufe para corriente eléctrica en el equipo.

Inserte el otro extremo del cable eléctrico en un receptáculo de corriente alterna en su casa.

USO DE LAS BATERÍAS

Usted puede usar ocho baterías tipo D (no están incluidas) para operar su TV/Radio/Grabadora. Para mejor resultados le recomendamos usar las baterías

alcalinas Radio Shack (No. de catálogo 23-550).

1. Remueva la cubierta del compartimiento de las baterías empujando los dos pestillos indicados en la dirección de las flechas.

2. Introduzca ocho baterías tipo D en el compartimiento de las baterías teniendo cuidado de observar la polaridad (+ y -) que se indica.

Cuidado: El instalar las baterías incorrectamente podría ser perjudicial para su TV/Radio/Grabadora.

3. Reemplaze la cubierta del compartimiento de las baterías.

USO DE LA BATERÍA DE SU VEHÍCULO

Usted puede usar un adaptador para c.d. (no está incluido) para operar su TV/Radio/Grabadora con la batería de su vehículo siempre y cuando éste tenga un sistema eléctrico de 12 voltios con tierra física negativa. Le recomendamos usar el adaptador de Radio Shack para c.d. (No. de catálogo 270-1562).

Nota: Para operar su TV/Radio/Grabadora con la batería de su vehículo, usted deberá primero desconectar del equipo el cable para la corriente alterna de la casa.

1. Posicione el selector de voltaje del adaptador en la posición de 12 voltios.

Notas:

- Cuando las baterías comienzan a debilitarse la imagen en el televisor empezará a contraerse. Cuando esto suceda reemplaze las baterías. La vida de las baterías podrá variar grandemente dependiendo del uso que usted le dé a su TV/Radio/Grabadora.
- Las baterías duran más tiempo si se usa el equipo más como radio que como televisor o grabadora. Le recomendamos usar baterías alcalinas para mayor vida de las baterías.

Si usted no intenciona usar su TV/Radio/Grabadora por más de una semana, remueva las baterías. Nunca almacene su TV/Radio/Grabadora con las baterías adentro. Éstas pueden filtrar químicos dañinos al equipo.

Adaptador para c.d. 270-1562

ANTENAS

2. Inserte el enchufe pequeño del adaptador en el enchufe de 12 voltios de la TV/Radio/Grabadora.

3. Enchufe el otro extremo del cable del adaptador en el enchufe del encendedor de cigarrillos de su vehículo.

Cuando usted conecta el adaptador, las baterías internas del equipo quedan automáticamente desconectadas. (Vea la sección, "Uso de las baterías.")

Cuidado: No permita que el enchufe pequeño del adaptador toque ninguna parte de metal de su vehículo al conectar el adaptador al enchufe del encendedor de cigarrillos. Esto podría resultar en un corto circuito que pudiera ser perjudicial tanto para el adaptador como para el sistema eléctrico de su vehículo. Para evitar esto, le recomendamos que enchufe primero el adaptador a su TV/Radio/Grabadora antes de conectarlo al enchufe del encendedor de cigarrillos de su vehículo.

La antena integrada de varilla normalmente provee buena recepción tanto para radio FM como para televisión. Para recepción VHF (frecuencia muy alta), la antena deberá abrirse a su máxima extensión para obtener la mejor recepción de los canales 2 al 6 (VHF-L). Acorte la extensión de la antena para recepción de los canales 7 al 13 (VHF-H). Use la antena a su máxima extensión para los canales UHF (frecuencias ultra altas) del 14 al 69. Normalmente no es necesario el uso de una antena FM exterior. De necesitarse una mejor recepción FM, se podría utilizar una antena TV/FM. Conecte este tipo de antena al enchufe del equipo "EXT ANT" haciendo uso del adaptador de antenas de 300 ohmios que se incluye. Pregunte en su tienda Radio Shack cuál sería la antena apropiada para sus necesidades. También podrá encontrar en la tienda otros accesorios para su equipo que pueden serle de gran utilidad.

Vista de atrás

Enchufe "EXT ANT" para la antena exterior.

OPERACIÓN

USO DEL TELEVISOR

Siga los siguientes pasos para operar su televisor.

Posicione el control de volumen ("VOLUME") en su nivel más bajo.	
Posicione el selector de Cassette/Radio/TV ("TAPE/RADIO/TV") a la posición de TV.	
Posicione el selector VHF-L/VHF-H/UHF en la banda deseada. Para los canales 2 al 6 posicione el selector en la posición de VHF-L. Para los canales 7 al 13 posicione el selector en la posición VHF-H. Para los canales más allá del canal 13 posicione el selector en UHF.	
Ajuste el control de volumen ("VOLUME") para un nivel de sonido que le resulte confortable a su oído.	

Seleccione la estación deseada haciendo uso del control de sintonía ("TUNING")	
Ajuste el control para la brillantez ("BRIGHT") hasta que obtenga el nivel de brillantez u oscuridad que desee.	
Ajuste el control para el contraste ("CONTRAST") hasta que obtenga el nivel de contraste deseado.	
Para detener el tambaleo vertical de la imagen en la pantalla del televisor, ajuste el control de sincronismo vertical ("V-HOLD").	
Ajuste la antena para obtener la imagen más clara posible. Refierase a la sección del manual titulada "ANTENAS"	

Sugerencias para una mejor recepción del televisor

- Una señal débil puede causar que se produzca en la pantalla de su televisor un efecto de copos de nieve sobre la imagen. Una distancia excesiva entre su televisor y la estación transmisora podría ser la causa detrás de este fenómeno. Edificios con armazones de acero también pueden ser la causa de este problema de recepción. En estos casos trate de re-orientar la antena y de cambiarle el largo. Si esto no ayudase, proceda entonces a conectar una antena exterior, como se indica en la sección titulada "Antenas".
- "Nieve" acompañada de falta de sincronismo vertical u horizontal de la imagen, podría ser el resultado de una sintonización incorrecta. Pero también podría causarlo una señal muy débil.
- Si la imagen no llenase el ancho de la pantalla a los lados, esto sería indicativo de unas baterías débiles. Reemplaze las baterías según sea necesario. Refiérase a la sección del manual titulada "Uso de las baterías"

USO DEL RADIO

Siga los siguientes pasos para operar su radio.

1. Posicione el control de volumen("VOLUME") en su nivel más bajo.

2. Posicione el selector de Cassette/Radio/TV ("TAPE/RADIO/TV") en la posición de RADIO

3. Posicione el selector "AM/FM/FM-STEREO" en la banda deseada.

4. Ajuste el control de volumen ("VOLUME") para un nivel de sonido que le sea confortable a su oído
5. Seleccione la estación deseada haciendo uso del control de sintonía ("TUNING"). El indicador del Encendido/FM-Estéreo ("FM_STEREO/POWER") se tornará más brillante al sintonizar el radio a una transmisión en FM Estéreo.

Extienda la antena de su TV/Radio/Grabadora al máximo para mejorar la recepción FM.

Sugerencias para una mejor recepción del radio

- * Si la recepción en FM es débil, esto usualmente es el resultado de problemas similares a los ya descritos en la sección del manual titulada "Sugerencias para una mejor recepción del televisor". Use una antena exterior para mejorar la recepción de su TV/Radio/Grabadora.
- * En AM la recepción débil puede ser causada por una estación transmitiendo desde muy lejos. Podría también suceder si opera su TV/Radio/Grabadora dentro de un edificio con armazón de acero. En estos casos gire la antena de su TV/Radio/Grabadora en distintas direcciones hasta que consiga la mejor recepción.

Ajuste a su preferencia el control de "BALANCE".

Siga estos pasos para operar su unidad de cintas de cassette.

Reproducción de un cassette

1. Oprima ["STOP/EJECT"] para abrir la puerta del compartimiento para el cassette.	
2. Inserte un cassette con el borde abierto hacia arriba y la bobina llena hacia el lado derecho	
3. Cierre la puerta del compartimiento.	

4. Posicione el control del volumen ("VOLUME") en su nivel más bajo.	
--	--

5. Posicione el selector de Cassette/Radio/TV ("TAPE/RADIO /TV") en la posición de "TAPE". El indicador del encendido ("POWER") se apagará.	
6. Oprima ["PLAY"]. El indicador del Encendido ("POWER") se prenderá.	
7. Ajuste el control del volumen ("VOLUME") a un nivel de sonido que le resulte confortable a su oído. La cinta magnetofónica se detendrá automáticamente al final de su reproducción.	

Avance Acelerado y Rembobinado

Oprima ["FAST-F"] para avanzar rápidamente la cinta magnetofónica. Oprima ["REWIND"] para rebobinar rápidamente la cinta magnetofónica. Cuando la cinta

magnetofónica llegue al punto que usted desee, oprima [“STOP/EJECT”] para detenerla.

Cuidado: Para evitar hacerle daño a la cinta magnetofónica, no pase directamente de la función de Avance Acelerado a la función de Rembobinado, o vice versa, sin antes haber oprimido [“STOP/EJECT”] entre cada paso.

La función de interrupción automática también opera al terminar las operaciones de Avance Acelerado y Rembobinado

Grabaciones de el radio o el televisor

1. Posicione el selector de Cassette/Radio/TV (“TAPE/RADIO/TV”) en la posición de RADIO o TV.
2. Posicione el selector “AM/FM/FM STEREO” o “VHF-LOW/VHF-HIGH/UHF” a la posición deseada.
3. Seleccione la estación deseada haciendo uso del control de sintonía (“TUNING”).
4. Inserte en la unidad de cassettes un cassette en blanco (o uno que no le importe grabar encima)
5. Oprima [“RECORD”] y [“PLAY”] a la misma vez.

Cuidado; Nunca trate de forzar el botón para grabar (“RECORD”). El cassette tiene unas muescas cuya ausencia impide se pueda grabar en él. Si usted hubiera removido éstas, no podrá oprimir el botón de grabar. Refiérase a la sección, “Sugerencias y técnicas de manejo de la grabadora”.

6. Cuando se completa la grabación, los botones [“PLAY”] y [“RECORD”] saltarán a su posición neutral y el motor se apagará automáticamente. Oprima [“STOP/EJECT”] para remover el cassette.

Notas: Usted podrá escuchar mediante el uso de audífonos o bocinas, la señal según ésta se graba. La posición de los controles de volumen (“VOLUME”) o “BALANCE” no afectarán el nivel de la grabación.

• Oprima [“PAUSE”] para detener temporariamente la grabación. Para resumir la grabación, oprima [“PAUSE”] de nuevo.

Uso de un micrófono externo

1. Inserte en el enchufe para el micrófono exterior, “MIC”, un micrófono de baja impedancia (no está incluido) que tenga un enchufe de 0.3 cm de diámetro.
2. Posicione el selector “TAPE/RADIO/TV” a la posición de “TAPE”.

3. Oprima ["RECORD"]. (El botón de ["PLAY"] se bajará automáticamente.)

Uso de los audífonos

Si usted desea escuchar en privado su TV/Radio/Grabadora, inserte en el enchufe para audífonos, "PHONES", un par de audífonos estéreo. Las bocinas internas del equipo se desconectaran al insertar el enchufe de los audífonos.

16

SUGERENCIAS Y TÉCNICAS DE MANEJO PARA LA GRABADORA

Almacenaje de los cassettes

Utilice estas sugerencias al almacenar sus cassettes.

- Mantenga sus cassettes alejados del polvo y la grasa.
- No exponga sus cassettes a una humedad alta.
- Mantenga sus cassettes alejados de campos magnéticos fuertes que pudieran ser generados por otros componentes electrónicos (tales como transformadores y motores).
- Almacene sus cassettes en envases de plástico que le provean la debida protección. Su tienda Radio Shack le ofrece una selección completa de envases para almacenar cassettes.

Borrado de las cintas magnetofónicas

Cada vez que usted graba, la grabación anterior se borra automáticamente.

Si usted quisiera borrar una cinta magnetofónica sin necesidad de hacer en ella una nueva grabación, ponga el selector de "TAPE/RADIO/TV" en la posición de "TAPE". Oprima ["RECORD"]. La unidad de cassette procederá entonces a borrar la cinta magnetofónica según ésta pasa por la cabeza de grabar.

Si usted quisiera borrar rápidamente varias cintas magnetofónicas, usted puede hacer uso de un borrador de cintas magnetofónicas a granel. Éste es capaz de borrar ambos lados de una cinta magnetofónica en cuestión de

segundos. Usted podrá encontrar estos borradores en su tienda Radio Shack.

Si usted interesa borrar sólo una porción de la cinta magnetofónica, o un solo lado de la cinta, entonces tendrá

que circunscribirse a usar solamente el primero de los dos procesos descritos anteriormente.

Protección contra borraduras accidentales

Todo cassette está provisto de muescas que lo protegen de borraduras accidentales. Estando las muescas en su sitio la unidad de cassette puede grabar el cassette. Sin embargo, una vez removidas las muescas esto se hará imposible y ya no se podrá oprimir el botón de grabar ["RECORD"].

Para evitar borrar o grabar sobre el lado A (o 1) del cassette remueva con un destornillador la muesca del lado A. Si lo que desea es proteger el lado B (o 2), remueva entonces la muesca del lado B.

Para hacer factible grabar de nuevo un cassette si se han removido anteriormente las muescas, ponga un pedazo de cinta

adhesiva fuerte a través de los huecos creados cuando se removieron las muescas.

Nota: La remoción de las muescas no sirve de protección en el caso que se use un borrador de cintas magnetofónicas a granel.

Cuidado: No trate de forzar el botón de grabar ["RECORD"] en el caso que se esté usando un cassette con las muescas removidas. Esto podría dañar el mecanismo de grabación del equipo.

Tensión de la cinta magnetofónica

Antes de insertar un cassette en la unidad de cintas, es conveniente eliminarle al cassette cualquier holgura que tenga la cinta magnetofónica. Esto se puede lograr insertando por el centro de una de las bobinas del cassette un lápiz hexagonal para darle vuelta hasta que se sienta estirada la cinta magnetofónica.

Cuidado: Si usted no llegase a eliminar la holgura en la cinta magnetofónica, ésta podría enredarse en el mecanismo que transporta la cinta magnetofónica en la grabadora.

Si usted reproduce un cassette varias veces de seguido, la cinta magnetofónica podría acabar enrollada de forma muy apretada en la bobina. En estos casos, antes de volver a reproducir el cassette otra vez, se recomienda avanzar aceleradamente la cinta magnetofónica y rembobinarla toda de nuevo.

Una cinta magnetofónica que termine enrollada muy apretadamente podría causar distorción del sonido, o podría resultar en una falta de uniformidad en su movimiento a través del mecanismo de la grabadora.

Cassettes de larga duración

Los cassettes de larga duración (más de 90 minutos) usan una cinta magnetofónica muy fina. Debido a esto la cinta magneto-fónica se torna mas propensa a enredarse en el cabrestante o en los rodillos del mecanismo que transporta la cinta en la grabadora. Para prevenir esto es necesario darle mantenimiento a los componentes de la grabadora que entran en contacto con la cinta .

Limpieza del mecanismo que transporta la cinta magnetofónica

Para prolongar la vida de sus cintas magnetofónicas y poder lograr una calidad consistente en la reproducción del sonido, es recomendable limpiar y demagnetizar los componentes de la unidad de cassettes que entran en contacto con la cinta magnetofónica.

18

Despues de un periodo de uso extenso, su unidad de cassettes habrá acumulado polvo, hilachas y óxidos en el mecanismo que entra en contacto con la cinta magnetofónica. Por tanto se recomienda limpiar todo este mecanismo cada 20 horas aproximadamente para así mantener la mejor calidad de sonido. Para esto usted podrá usar un limpiador para grabadoras junto con un aplicador con punta de algodón, o puede usar un cassette especial que viene para este propósito. Todos estos productos pueden conseguirse en su tienda Radio Shack más cercana.

COMPONENTES A LIMPIARSE

Demagnetización de la cabeza de grabación

El uso de un demagnetizador de cabezas de grabación le permitirá evitar ruidos y estática en la reproducción de sus cassettes.

Cuidado: Nunca toque la cabeza de grabación con ningún tipo de metal. Esto podría causar la magnetización permanente de la cabeza y dañarla.

Cabrestante

Cabeza para borrar

Cabeza para grabar/reproducir

Rodillo

DIAGNÓSTICO DE AVERÍAS

No se contempla que usted experimente problemas con su TV/Radio/Grabadora,. Sin embargo, de no ser así las siguientes sugerencias podrían servirle de ayuda.

Si su televisor no trabaja:

- Asegúrese de que el cable de corriente eléctrica esté enchufado correctamente.

- Asegúrese que las baterías sean nuevas.
- Asegúrese que la antena no esté tocando o se encuentre cerca de una superficie metálica.
- Ajuste la antena.

Si su unidad de cassettes no trabaja:

- Asegúrese que el cable de corriente eléctrica esté enchufado correctamente.
- Asegúrese que las baterías sean nuevas.

Si aún así no le es posible localizar el problema, lleve su TV/Radio/Grabadora a su tienda Radio Shack más cercana para que le puedan brindar asistencia.

de los componentes electrónicos y hacen que las piezas se deformen o derritan.

Maneje su TV/RADIO /GRABADORA con cuidado. El dejarlo caer puede dañar los módulos electrónicos y su bastidor, haciendo que la unidad deje de operar correctamente.

Mantenga su TV/RADIO /GRABADORA alejado del polvo y la grasa que pueden causar un desgaste prematuro de sus piezas.

CUIDADO Y MANTENIMIENTO

Mantenga seco su TV/RADIO /GRABADORA. Si se llegase a mojar séquelo inmediatamente con un paño. Hay líquidos que pueden corroer los circuitos electrónicos.

Use y almacene su TV/RADIO /GRABADORA solamente en temperaturas normales. Las temperaturas altas acortan la vida

Limpie ocasionalmente su TV/RADIO/GRABADORA con un paño húmedo para así mantener su apariencia de nuevo. No use químicos abrasivos, solventes o detergentes que sean muy fuertes.

Use solamente baterías nuevas y del tamaño y tipo recomendado. Siempre remueva las baterías usadas o débiles. Éstas pueden

filtrar químicos capaces de dañar los circuitos electrónicos.

Téngase en mente que el modificar o alterar los componentes internos de su TV/RADIO/GRABADORA puede causar un fallo en su operación e invalidar la garantía. Si su equipo no está funcionando como debe, llévalo a su tienda Radio Shack para que le brinden ayuda.

20

ESPECIFICACIONES

TELEVISOR

Sistema: NTSC (Standard Americano)
Tubo pantalla: 11.5 cm (diagonal)
90 grados - Deflección

Canales de recepción:

VHF-BAJA: Canales 2 - 6
VHF-ALTA: Canales 7 - 13
UHF: Canales 14 - 69
Sensitividad: VHF: 40 μ V

Sintonizador: UHF: 63 μ V
Electrónico
Antena: Varilla telescópica con terminal de 300 ohmios

Radio:

Rango de frecuencia:
AM: 570 - 1620 kHz
FM: 88 - 108 Mhz
Sensitividad: AM: 1000 μ V (S/R: 20dB)
FM: 20 μ V (S/R: 30dB)
Antena: AM: Barra con centro de ferrita
FM: Varilla telescópica con un terminal de 300 ohmios

Consumo de electricidad: 20 vatios

Potencia de salida: 2 vatios

Impedancia de salida: 4 ohmios

Bocinas: 4 ohmios, 3 vatios

Dimensiones: 45.1 cm de altura
15.6 cm de ancho
13.1 cm de profundidad

Peso: 3.28 kilos (sin los accesorios)

Grabadora:

Velocidad de la cinta: 4.76 cm/s
Reproducción de sonido: Estéreo
Borrado de la cinta magnetofónica: Cabeza magnética
Grabación: Polarización de c.a.
Motor: 12 voltios
Interrupción completa

Aspectos comunes a toda la unidad:

Fuentes de energía: c.a.: 120 V 60 Hz
c.d. 12 V (8 baterías)
12 V (batería del vehículo)